

Majjhima Nikâya 8

Sallekha Sutta

Effacement

1. Voici ce que j'ai entendu. En une occasion, le Bienheureux se trouvait à Sâvatthî dans le Bosquet de Jeta, dans le parc d'Anâthapindika.

2. Alors, quand c'était le soir, le vénérable Mahâ Cunda se leva de la méditation et alla voir le Bienheureux. Après avoir rendu hommage au Bienheureux, il s'assit sur un côté et lui dit:

3. « Vénérable, des vues variées se sont élevées dans le monde en association soit à des doctrines d'un soi, soit à des doctrines à propos du monde. L'abandon et le renoncement à ces vues se produisent-ils chez un bhikkhu qui en est seulement au début de son entraînement méditatif? »

« Cunda, en ce qui concerne ces vues variées qui s'élèvent dans le monde en association soit à des doctrines d'un soi, soit à des doctrines à propos du monde, si l'objet en relation duquel ces vues s'élèvent, sont sous-jacentes, et sont activées est vu tel qu'il est vraiment avec la sagesse correcte ainsi: 'Ceci n'est pas mien, je ne suis pas ceci, ceci n'est pas mon soi', alors l'abandon et le renoncement à ces vues se produisent.

(Les huit réalisations)

4. « Il est possible, Cunda, que tout à fait isolé des plaisirs sensuels, isolé des états malsains, un bhikkhu entre et demeure dans le premier jhâna, qui est accompagné d'une pensée appliquée et soutenue, avec un ravissement et un plaisir nés de la solitude. Il pourrait penser ainsi: 'Je demeure dans l'effacement.' Mais ce ne sont pas ces réalisations que l'on appelle 'effacement' dans la Discipline du Noble: on les appelle 'plaisantes demeures ici et maintenant' dans la Discipline du Noble.

5. « Il est possible qu'avec la tranquillisation de la pensée appliquée et soutenue, un bhikkhu entre et demeure dans le deuxième jhâna, qui a la confiance et l'unité de l'esprit sans la pensée appliquée et soutenue, avec un ravissement et un plaisir nés de la concentration. Il pourrait penser ainsi: 'Je demeure dans l'effacement.' Mais ce ne sont pas ces réalisations que l'on appelle 'effacement' dans la Discipline du Noble: on les appelle 'plaisantes demeures ici et maintenant' dans la Discipline du Noble.

6. « Il est possible qu'avec l'évanouissement du ravissement, un bhikkhu entre et demeure dans l'équanimité, et attentionné et pleinement conscient, ressentant toujours des plaisirs avec le corps, il entre et demeure dans le troisième jhâna, à propos duquel les nobles déclarent: 'Il a une demeure agréable, celui qui est en équanimité et en pleine conscience.' Il pourrait penser ainsi: 'Je demeure dans l'effacement.' Mais ce ne sont pas ces réalisations que l'on appelle 'effacement' dans la Discipline du Noble: on les appelle 'plaisantes demeures ici et maintenant' dans la Discipline du Noble.

7. « Il est possible qu'avec l'abandon du plaisir et de la douleur, et avec la disparition antérieure de la joie et de la peine, un bhikkhu entre et demeure dans le quatrième jhâna, qui n'a ni douleur ni plaisir et a la pureté de la pleine conscience par l'équanimité. Il pourrait penser ainsi: 'Je demeure dans l'effacement.' Mais ce ne sont pas ces réalisations que l'on appelle 'effacement' dans la Discipline du Noble: on les appelle 'plaisantes demeures ici et maintenant' dans la Discipline du Noble.

8. « Il est possible qu'en transcendant complètement les perceptions de formes, avec la complète

disparition des perceptions des impacts sensoriels, avec une non-attention aux perceptions de diversité, conscient que 'l'espace est infini', un bhikkhu entre et demeure dans la base de l'espace infini. Il pourrait penser ainsi: 'Je demeure dans l'effacement.' Mais ce ne sont pas ces réalisations que l'on appelle 'effacement' dans la Discipline du Noble: on les appelle 'plaisantes demeures ici et maintenant' dans la Discipline du Noble.

9. « Il est possible qu'en transcendant complètement la base de l'espace infini, conscient que 'la conscience est infinie', un bhikkhu entre et demeure dans la base de la conscience infinie. Il pourrait penser ainsi: 'Je demeure dans l'effacement.' Mais ce ne sont pas ces réalisations que l'on appelle 'effacement' dans la Discipline du Noble: on les appelle 'plaisantes demeures ici et maintenant' dans la Discipline du Noble.

10. « Il est possible qu'en transcendant complètement la base de la conscience infinie, conscient que 'il n'y a rien', un bhikkhu entre et demeure dans la base du vide. Il pourrait penser ainsi: 'Je demeure dans l'effacement.' Mais ce ne sont pas ces réalisations que l'on appelle 'effacement' dans la Discipline du Noble: on les appelle 'plaisantes demeures ici et maintenant' dans la Discipline du Noble.

11. « Il est possible qu'en transcendant complètement la base du vide, un bhikkhu entre et demeure dans la base de ni-perception-ni-non-perception. Il pourrait penser ainsi: 'Je demeure dans l'effacement.' Mais ce ne sont pas ces réalisations que l'on appelle 'effacement' dans la Discipline du Noble: on les appelle 'plaisantes demeures ici et maintenant' dans la Discipline du Noble.

(Effacement)

12. « Voici, Cunda, comment tu devrais pratiquer l'effacement:

'D'autres seront cruels; nous ne serons pas cruels': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres tueront des êtres vivants; nous nous abstiendrons de tuer des êtres vivants': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres prendront ce qui n'est pas donné; nous nous abstiendrons de prendre ce qui n'est pas donné': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres ne seront pas chastes; nous serons chastes': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres parleront faussement; nous nous abstiendrons de paroles fausses': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres parleront avec malveillance; nous nous abstiendrons de paroles malveillantes': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres parleront durement; nous nous abstiendrons de paroles dures': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres feront des commérages; nous nous abstiendrons de faire des commérages': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres seront convoiteux; nous ne serons pas convoiteux': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres auront des pensées malveillantes; nous n'aurons pas de pensées malveillantes': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres auront la vue fautive; nous aurons la vue juste': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres auront l'intention fautive; nous aurons l'intention juste': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres auront la parole fautive; nous aurons la parole juste': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres auront l'action fautive; nous aurons l'action juste': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres auront les moyens d'existence faux; nous aurons les moyens d'existence justes': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres auront l'effort faux; nous aurons l'effort juste': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres auront la pleine conscience fausse; nous aurons la pleine conscience juste': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres auront la concentration fausse; nous aurons la concentration juste': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres auront la connaissance fausse; nous aurons la connaissance juste': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres auront la délivrance fausse; nous aurons la délivrance juste': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres seront submergés par la paresse et l'engourdissement; nous serons libres de la paresse et de l'engourdissement': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres seront agités; nous ne serons pas agités': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres seront dans le doute; nous serons au-delà du doute': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres seront en colère; nous ne serons pas en colère': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres auront du ressentiment; nous n'aurons pas de ressentiment': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres seront dédaigneux; nous ne serons pas dédaigneux': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres seront insolents; nous ne serons pas insolents': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres seront envieux; nous ne serons pas envieux': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres seront avares; nous ne serons pas avares': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres seront frauduleux; nous ne serons pas frauduleux': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres seront trompeurs; nous ne serons pas trompeurs': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres seront obstinés; nous ne serons pas obstinés': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres seront arrogants; nous ne serons pas arrogants': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres seront difficiles à réprimander; nous serons faciles à réprimander': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres auront de mauvais amis; nous aurons de bons amis': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres seront négligents; nous serons diligents': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres seront sans confiance; nous aurons confiance': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres seront sans retenue; nous aurons de la retenue': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres n'auront pas peur de faire le mal; nous aurons peur de faire le mal': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres feront peu d'étude; nous étudierons beaucoup': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres seront paresseux; nous serons énergiques': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres seront sans pleine conscience; nous serons établis dans la pleine conscience': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres seront sans sagesse; nous posséderons la sagesse': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

'D'autres adhéreront à leurs propres vues, s'y accrocheront avec ténacité, et y renonceront avec difficulté; nous n'adhérerons pas à nos propres vues ou ne n'y accrocherons pas avec ténacité, mais nous y renoncerons facilement': l'effacement devrait être pratiqué ainsi.

(Inclination de l'esprit)

13. « Cunda, j'affirme que même l'inclination de l'esprit envers les états sains est de grand bénéfice, alors que devrait-on dire des actes corporels et verbaux qui s'y conforment? Ainsi, Cunda:

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres seront cruels; nous ne serons pas cruels'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres tueront des êtres vivants; nous nous abstiendrons de tuer des êtres vivants'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres prendront ce qui n'est pas donné; nous nous abstiendrons de prendre ce qui n'est pas donné'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres ne seront pas chastes; nous serons chastes'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres parleront faussement; nous nous abstiendrons de paroles

fausses'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres parleront avec malveillance; nous nous abstiendrons de paroles malveillantes'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres parleront durement; nous nous abstiendrons de paroles dures'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres feront des commérages; nous nous abstiendrons de faire des commérages'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres seront convoiteux; nous ne serons pas convoiteux'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres auront des pensées malveillantes; nous n'aurons pas de pensées malveillantes'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres auront la vue fausse; nous aurons la vue juste'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres auront l'intention fausse; nous aurons l'intention juste'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres auront la parole fausse; nous aurons la parole juste'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres auront l'action fausse; nous aurons l'action juste'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres auront les moyens d'existence faux; nous aurons les moyens d'existence justes'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres auront l'effort faux; nous aurons l'effort juste'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres auront la pleine conscience fausse; nous aurons la pleine conscience juste'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres auront la concentration fausse; nous aurons la concentration juste'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres auront la connaissance fausse; nous aurons la connaissance juste'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres auront la délivrance fausse; nous aurons la délivrance juste'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres seront submergés par la paresse et l'engourdissement; nous serons libres de la paresse et de l'engourdissement'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres seront agités; nous ne serons pas agités'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres seront dans le doute; nous serons au-delà du doute'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres seront en colère; nous ne serons pas en colère'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres auront du ressentiment; nous n'aurons pas de ressentiment'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres seront dédaigneux; nous ne serons pas dédaigneux'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres seront insolents; nous ne serons pas insolents'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres seront envieux; nous ne serons pas envieux'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres seront avares; nous ne serons pas avares'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres seront frauduleux; nous ne serons pas frauduleux'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres seront trompeurs; nous ne serons pas trompeurs'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres seront obstinés; nous ne serons pas obstinés'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres seront arrogants; nous ne serons pas arrogants'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres seront difficiles à réprimander; nous serons faciles à réprimander'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres auront de mauvais amis; nous aurons de bons amis'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres seront négligents; nous serons diligents'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres seront sans confiance; nous aurons confiance'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres seront sans retenue; nous aurons de la retenue'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres n'auront pas peur de faire le mal; nous aurons peur de faire le mal'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres feront peu d'étude; nous étudierons beaucoup'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres seront paresseux; nous serons énergiques'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres seront sans pleine conscience; nous serons établis dans la pleine conscience'.

L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres serons sans sagesse; nous posséderons la sagesse'.
L'esprit devrait être incliné ainsi: 'D'autres adhéreront à leurs propres vues, s'y accrocheront avec ténacité, et y renonceront avec difficulté; nous n'adhérerons pas à nos propres vues ou ne n'y accrocherons pas avec ténacité, mais nous y renoncerons facilement'.

(Évitement)

14. « Cunda, supposons qu'il y ait un chemin irrégulier que l'on puisse éviter par un autre chemin régulier; et supposons qu'il y ait un gué irrégulier que l'on puisse éviter par un autre gué régulier. De même:

Une personne adonnée à la cruauté à la non-cruauté par laquelle elle peut éviter cela.

Une personne adonnée à tuer des êtres vivants à l'abstention de tuer des êtres vivants par laquelle elle peut éviter cela.

Une personne adonnée à prendre ce qui n'est pas donné à l'abstention de prendre ce qui n'est pas donné par laquelle elle peut éviter cela.

Une personne adonnée à la non-chasteté à la chasteté par laquelle elle peut éviter cela.

Une personne adonnée à parler faussement à l'abstention de parler faussement par laquelle elle peut éviter cela.

Une personne adonnée à parler avec malveillance à l'abstention de parler avec malveillance par laquelle elle peut éviter cela.

Une personne adonnée à parler durement à l'abstention de parler durement par laquelle elle peut éviter cela.

Une personne adonnée à faire des commérages à l'abstention de faire des commérages par laquelle elle peut éviter cela.

Une personne adonnée à la convoitise à la non-convoitise par laquelle elle peut éviter cela.

Une personne adonnée aux pensées malveillantes à les pensées non-malveillantes par lesquelles elle peut éviter cela.

Une personne adonnée à la vue fausse à la vue juste par laquelle elle peut éviter cela.

Une personne adonnée à l'intention fausse à l'intention juste par laquelle elle peut éviter cela.

Une personne adonnée à la parole fausse à la parole juste par laquelle elle peut éviter cela.

Une personne adonnée à l'action fausse à l'action juste par laquelle elle peut éviter cela.

Une personne adonnée aux moyens d'existence faux à les moyens d'existence justes par lesquels elle peut éviter cela.

Une personne adonnée à l'effort faux à l'effort juste par lequel elle peut éviter cela.

Une personne adonnée à la pleine conscience fausse à la pleine conscience juste par laquelle elle peut éviter cela.

Une personne adonnée à la concentration fausse à la concentration juste par laquelle elle peut éviter cela.

Une personne adonnée à la connaissance fausse à la connaissance juste par laquelle elle peut éviter cela.

Une personne adonnée à la délivrance fausse à la délivrance juste par laquelle elle peut éviter cela.

Une personne adonnée à la paresse et l'engourdissement à la liberté de la paresse et de l'engourdissement par laquelle elle peut éviter cela.

Une personne adonnée à l'agitation à la non-agitation par laquelle elle peut éviter cela.

Une personne adonnée au doute à l'état au-delà du doute par lequel elle peut éviter cela.

Une personne adonnée à la colère à la non-colère par laquelle elle peut éviter cela.

Une personne adonnée au ressentiment à le non-ressentiment par lequel elle peut éviter cela.

Une personne adonnée au dédain à le non-dédain par lequel elle peut éviter cela.

Une personne adonnée à l'insolence à la non-insolence par laquelle elle peut éviter cela.

Une personne adonnée à l'envie à la non-envie par laquelle elle peut éviter cela.

Une personne adonnée à l'avarice à la non-avarice par laquelle elle peut éviter cela.

Une personne adonnée à la fraude à la non-fraude par laquelle elle peut éviter cela.

Une personne adonnée à la tromperie a la non-tromperie par laquelle elle peut éviter cela.
Une personne adonnée à l'obstination a la non-obstination par laquelle elle peut éviter cela.
Une personne adonnée à l'arrogance a la non-arrogance par laquelle elle peut éviter cela.
Une personne adonnée à être difficile à réprimander a la facilité à être réprimandée par laquelle elle peut éviter cela.
Une personne adonnée à se faire de mauvais amis a se faire de bons amis par quoi elle peut éviter cela.
Une personne adonnée à la négligence a la diligence par laquelle elle peut éviter cela.
Une personne adonnée à la non-confiance a la confiance par laquelle elle peut éviter cela.
Une personne adonnée à la non-retenu a la retenue par laquelle elle peut éviter cela.
Une personne adonnée à ne pas avoir peur de faire le mal a la peur de faire le mal par laquelle elle peut éviter cela.
Une personne adonnée à faire peu d'études a étudier beaucoup par quoi elle peut éviter cela.
Une personne adonnée à la paresse a l'éveil de l'énergie par lequel elle peut éviter cela.
Une personne adonnée à la non pleine conscience a l'établissement dans la pleine conscience par lequel elle peut éviter cela.
Une personne adonnée à être sans sagesse a l'acquisition de la sagesse par laquelle elle peut éviter cela.
Une personne adonnée à adhérer à ses propres vues, qui s'y accrochent avec ténacité et qui y renoncent avec difficulté a la non-adhérence à ses propres vues, le non-attachement à elles avec ténacité et la facilité d'y renoncer par lesquels elle peut éviter cela.

(La voie menant vers le haut)

15. « Cunda, de même que tous les états malsains mènent vers le bas et que tous les états sains mènent vers le haut:

Une personne adonnée à la cruauté a la non-cruauté pour la conduire vers le haut.
Une personne adonnée à tuer des êtres vivants a l'abstention de tuer des êtres vivants pour la conduire vers le haut.
Une personne adonnée à prendre ce qui n'est pas donné a l'abstention de prendre ce qui n'est pas donné pour la conduire vers le haut.
Une personne adonnée à la non-chasteté a la chasteté pour la conduire vers le haut.
Une personne adonnée à parler faussement a l'abstention de parler faussement pour la conduire vers le haut.
Une personne adonnée à parler avec malveillance a l'abstention de parler avec malveillance pour la conduire vers le haut.
Une personne adonnée à parler durement a l'abstention de parler durement pour la conduire vers le haut.
Une personne adonnée à faire des commérages a l'abstention de faire des commérages pour la conduire vers le haut.
Une personne adonnée à la convoitise a la non-convoitise pour la conduire vers le haut.
Une personne adonnée aux pensées malveillantes a les pensées non-malveillantes pour la conduire vers le haut.
Une personne adonnée à la vue fausse a la vue juste pour la conduire vers le haut.
Une personne adonnée à l'intention fausse a l'intention juste pour la conduire vers le haut.
Une personne adonnée à la parole fausse a la parole juste pour la conduire vers le haut.
Une personne adonnée à l'action fausse a l'action juste pour la conduire vers le haut.
Une personne adonnée aux moyens d'existence faux a les moyens d'existence justes pour la conduire vers le haut.
Une personne adonnée à l'effort faux a l'effort juste pour la conduire vers le haut.
Une personne adonnée à la pleine conscience fausse a la pleine conscience juste pour la conduire vers le haut.

Une personne adonnée à la concentration fautive a la concentration juste pour la conduire vers le haut.

Une personne adonnée à la connaissance fautive a la connaissance juste pour la conduire vers le haut.

Une personne adonnée à la délivrance fautive a la délivrance juste pour la conduire vers le haut.

Une personne adonnée à la paresse et l'engourdissement a la liberté de la paresse et de l'engourdissement pour la conduire vers le haut.

Une personne adonnée à l'agitation a la non-agitation pour la conduire vers le haut.

Une personne adonnée au doute à l'état au-delà du doute pour la conduire vers le haut.

Une personne adonnée à la colère a la non-colère pour la conduire vers le haut.

Une personne adonnée au ressentiment a le non-ressentiment pour la conduire vers le haut.

Une personne adonnée au dédain a le non-dédain pour la conduire vers le haut.

Une personne adonnée à l'insolence a la non-insolence pour la conduire vers le haut.

Une personne adonnée à l'envie a la non-envie pour la conduire vers le haut.

Une personne adonnée à l'avarice a la non-avarice pour la conduire vers le haut.

Une personne adonnée à la fraude a la non-fraude pour la conduire vers le haut.

Une personne adonnée à la tromperie a la non-tromperie pour la conduire vers le haut.

Une personne adonnée à l'obstination a la non-obstination pour la conduire vers le haut.

Une personne adonnée à l'arrogance a la non-arrogance pour la conduire vers le haut.

Une personne adonnée à être difficile à réprimander a la facilité à être réprimandée pour la conduire vers le haut.

Une personne adonnée à se faire de mauvais amis a se faire de bons amis pour la conduire vers le haut.

Une personne adonnée à la négligence a la diligence pour la conduire vers le haut.

Une personne adonnée à la non-confiance a la confiance pour la conduire vers le haut.

Une personne adonnée à la non-retenue a la retenue pour la conduire vers le haut.

Une personne adonnée à ne pas avoir peur de faire le mal a la peur de faire le mal pour la conduire vers le haut.

Une personne adonnée à faire peu d'études a étudier beaucoup pour la conduire vers le haut.

Une personne adonnée à la paresse à l'éveil de l'énergie pour la conduire vers le haut.

Une personne adonnée à la non pleine conscience à l'établissement dans la pleine conscience pour la conduire vers le haut.

Une personne adonnée à être sans sagesse a l'acquisition de la sagesse pour la conduire vers le haut.

Une personne adonnée à adhérer à ses propres vues, qui s'y accrochent avec ténacité et qui y renoncent avec difficulté a la non-adhérence à ses propres vues, le non-attachement à elles avec ténacité et la facilité d'y renoncer pour la conduire vers le haut.

(La voie de la destruction)

16. « Cunda, il est impossible pour celui qui lui-même s'enfonce dans la boue d'extraire une autre personne qui s'enfonce dans la boue; il est possible pour celui qui ne s'enfonce pas lui-même dans la boue d'extraire une autre personne qui s'enfonce dans la boue. Il est impossible pour celui qui est non-éduqué, non-discipliné, les souillures non-détruites, d'éduquer une autre personne, de la discipliner, et d'aider à détruire ses souillures; il est possible pour celui qui est éduqué, discipliné, les souillures détruites, d'éduquer une autre personne, de la discipliner, et d'aider à détruire ses souillures. De même:

Une personne adonnée à la cruauté a la non-cruauté par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à tuer des êtres vivants a l'abstention de tuer des êtres vivants par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à prendre ce qui n'est pas donné a l'abstention de prendre ce qui n'est pas donné par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à la non-chasteté a la chasteté par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à parler faussement a l'abstention de parler faussement par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à parler avec malveillance a l'abstention de parler avec malveillance par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à parler durement a l'abstention de parler durement par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à faire des commérages a l'abstention de faire des commérages par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à la convoitise a la non-convoitise par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée aux pensées malveillantes a les pensées non-malveillantes par lesquelles elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à la vue fausse a la vue juste par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à l'intention fausse a l'intention juste par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à la parole fausse a la parole juste par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à l'action fausse a l'action juste par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée aux moyens d'existence faux a les moyens d'existence justes par lesquels elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à l'effort faux a l'effort juste par lequel elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à la pleine conscience fausse a la pleine conscience juste par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à la concentration fausse a la concentration juste par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à la connaissance fausse a la connaissance juste par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à la délivrance fausse a la délivrance juste par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à la paresse et l'engourdissement a la liberté de la paresse et de l'engourdissement par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à l'agitation a la non-agitation par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée au doute a l'état au-delà du doute par lequel elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à la colère a la non-colère par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée au ressentiment a le non-ressentiment par lequel elle peut détruire cela.

Une personne adonnée au dédain a le non-dédain par lequel elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à l'insolence a la non-insolence par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à l'envie a la non-envie par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à l'avarice a la non-avarice par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à la fraude a la non-fraude par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à la tromperie a la non-tromperie par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à l'obstination a la non-obstination par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à l'arrogance a la non-arrogance par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à être difficile à réprimander a la facilité à être réprimandée par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à se faire de mauvais amis a se faire de bons amis par quoi elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à la négligence a la diligence par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à la non-confiance a la confiance par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à la non-retenu a la retenue par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à ne pas avoir peur de faire le mal a la peur de faire le mal par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à faire peu d'études a étudier beaucoup par quoi elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à la paresse a l'éveil de l'énergie par lequel elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à la non pleine conscience a l'établissement dans la pleine conscience par

lequel elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à être sans sagesse a l'acquisition de la sagesse par laquelle elle peut détruire cela.

Une personne adonnée à adhérer à ses propres vues, qui s'y accrochent avec ténacité et qui y renoncent avec difficulté à la non-adhérence à ses propres vues, le non-attachement à elles avec ténacité et la facilité d'y renoncer par lesquels elle peut détruire cela.

(Conclusion)

17. « Ainsi, Cunda, j'ai expliqué la voie de l'effacement, j'ai expliqué la voie de l'inclinaison de l'esprit, j'ai expliqué la voie de l'évitement, j'ai expliqué la voie menant vers le haut, et j'ai expliqué la voie de la destruction.

18. « Ce qui devrait être fait par compassion par un maître qui cherche le bien-être de ses disciples et qui a de la compassion pour eux, cela je l'ai fait pour toi, Cunda. Il y a ces racines d'arbres, ces cabanes vides. Médite, Cunda, ne tarde pas ou tu le regretteras plus tard. Ce sont mes instructions pour toi. »

Ainsi parla le Bienheureux. Le vénérable Mahâ Cunda fut satisfait des paroles du Bienheureux et s'en réjouit.

Vous êtes libres de copier, distribuer et transmettre ce texte sous les conditions suivantes : qu'il soit exclusivement utilisé à but non commercial, qu'il ne soit pas modifié sans permission, que les redistributions se fassent sous les mêmes conditions d'utilisations, et que soit inclus ceci :

Traduit par Pháp Thân, d'après 'The middle length discourses of the Buddha : a new translation of the Majjhima Nikâya / original translation by Bhikkhu Ñānamoli ; translation edited and revised by Bhikkhu Bodhi' avec l'aimable permission de Wisdom Publications www.wisdompubs.org and Bhikkhu Bodhi.